

# PHILIPS

AZ 2415 Portable CD Micro System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\neq$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K.: Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## **N** Norge

**Advarsel:** For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplek. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplek nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## **I** Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2415 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 04/03/1997

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English ..... 4

English

Français ..... 18

Français

Español ..... 32

Español

Deutsch ..... 46

Deutsch

Nederlands ..... 60

Nederlands

Italiano ..... 74

Italiano

Português ..... 88

Português

Dansk ..... 102

Dansk

Svenska ..... 116

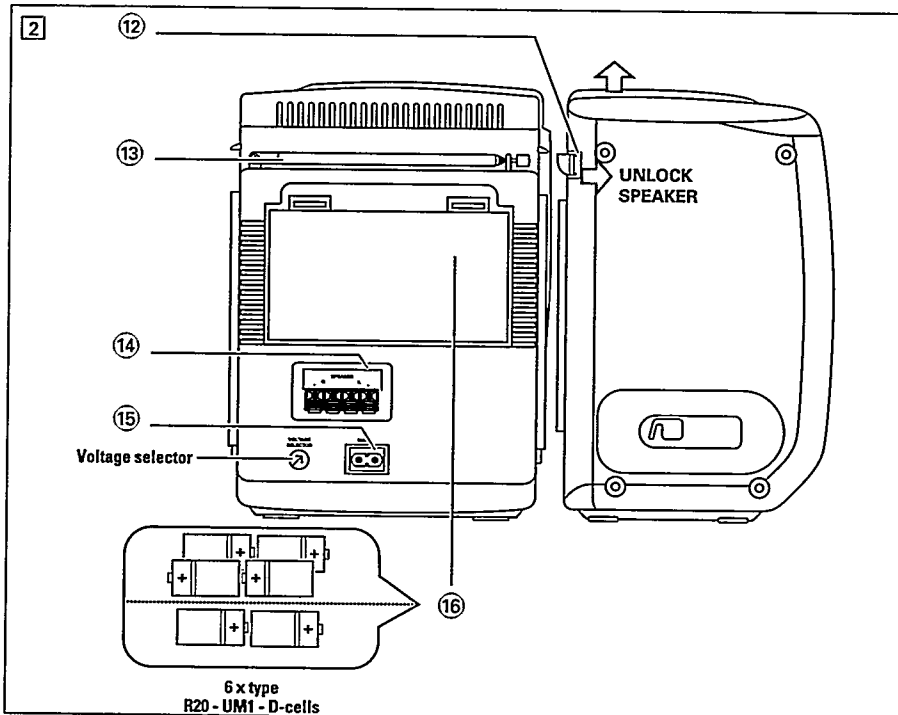
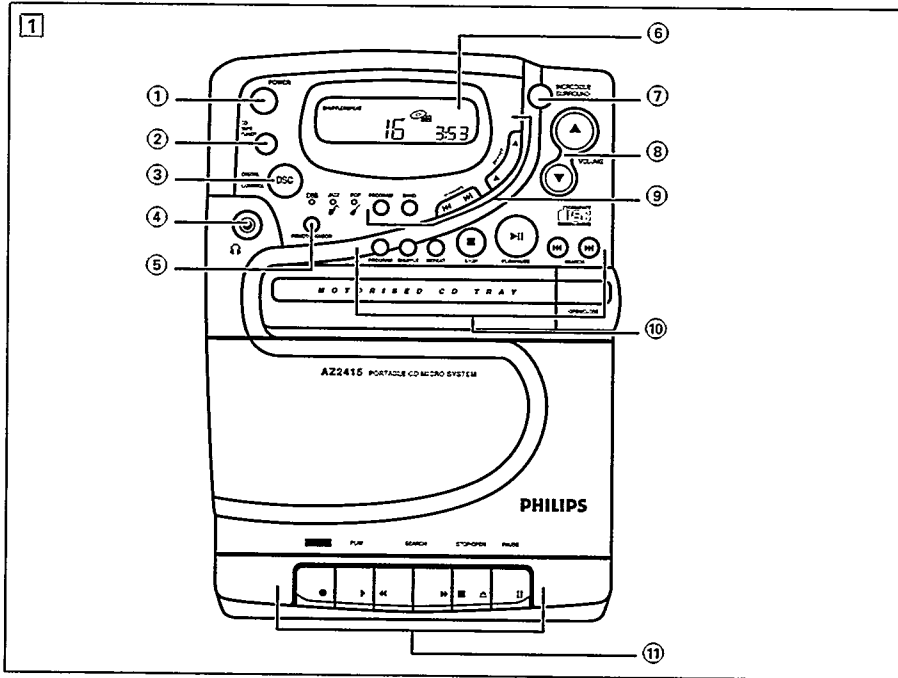
Svenska

Suomi ..... 130

Suomi

Ελληνικά ..... 144

Ελληνικά



# ΠΛΗΚΤΡΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

## ΕΜΠΡΟΣΘΙΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ Δείτε εικ. 1

- ① **POWER** - Θέση σε λειτουργία / διακοπή λειτουργίας της συσκευής
- ② **CD-TAPE -TUNER** - Επιλογή της πηγής ήχου.
- ③ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)** - Ενίσχυση των μπάσων (DYNAMIC BASS BOOST) ή ενίσχυση του τύπου μουσικής που ακούτε:  
DBB- JAZZ -POP.
- ④ Ω - υποδοχή 3,5 χιλ. για ακουστικά.
- ⑤ **REMOTE SENSOR** - Αισθητήρας υπέρυθρης ακτινοβολίας για τη λήψη του τηλεχειριστηρίου.
- ⑥ **Οθόνη** - δείχνει της διάφορες καταστάσεις λειτουργίας.
- ⑦ **INCREDIBLE SURROUND** - Δημιουργία υπερενισχυμένου ήχου surround.
- ⑧ **VOLUME ▲ ▼** - Ρύθμιση της έντασης.
- ⑨ **ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΔΕΚΤΗΣ**  
**PRESET** - ◀/▶ (κάτω / πάνω)  
- Επιλογή ενός προεπιλεγμένου σταθμού.  
**TUNING** - ◀◀/▶▶ (κάτω / πάνω)  
- Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς.  
**BAND**  
- Επιλογή της περιοχής συχνότητας (FM/MW/LW).  
- Επιλογή του βήματος συντονισμού 9/10 KHz στα μεσαία (MW) (όχι σε όλα τα μοντέλα).  
**PROGRAM**  
- Προγραμματισμός προεπιλεγμένων σταθμών.
- ⑩ **CD PLAYER**  
**OPEN / CLOSE** - Ανοίγμα/κλείσιμο του πλατό τοποθέτησης των δίσκων CD.  
**SEARCH** ◀◀ ή ▶▶ - Επιλογή του προηγούμενου/επόμενου τραγουδιού ή αναζήτηση συγκεκριμένου αποσπάσματος ενός τραγουδιού.  
**PLAY • PAUSE** ■■ - Αρχή ή διακοπή της αναπαραγωγής του CD.  
**STOP** ■ - Διακοπή της αναπαραγωγής ή ακύρωση προγράμματος.  
**REPEAT** - Επανάληψη τραγουδιού, προγράμματος CD ή ολόκληρου CD.

## ΕΜΠΡΟΣΘΙΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ Δείτε εικ. 1

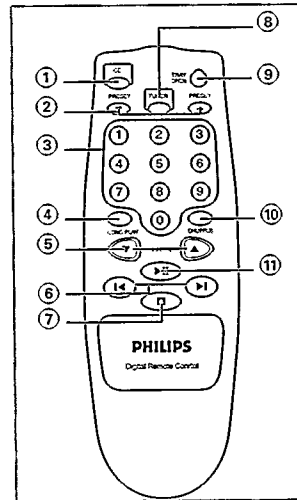
- SHUFFLE** - Επιλογή αναπαραγωγής τραγουδιών σε τυχαία σειρά.  
**PROGRAM** - Προγραμματισμός τραγουδιών και ανασκόπηση προγράμματος.
- ⑪ **Πλήκτρα ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟΥ**  
**RECORD** ● - Αρχή εγγραφής.  
**PLAY** ▶ - Αρχή αναπαραγωγής.  
**SEARCH** ◀◀ / ▶▶ - Γρήγορη περιέλιξη προς τα εμπρός ή προς τα πίσω  
**STOP • OPEN** ■ ▲ - Διακοπή της αναπαραγωγής και άνοιγμα της υποδοχής της κασέτας.  
**PAUSE** ■■ - Προσωρινή παύση εγγραφής ή αναπαραγωγής.

## ΠΙΣΩ ΠΙΝΑΚΑΣ Δείτε εικ. 2

- ⑫ **Μοχλοί ηχείων** - Για την αποσύνδεση των ηχείων.
- ⑬ **Τηλεσκοπική κεραία** - Για βελτιωμένη λήψη στα FM.
- ⑭ **Ηχεία** - Ακροδέκτες ηχείων.
- ⑮ **AC MAINS** - Υποδοχή για καλώδιο παροχής ρεύματος.
- ⑯ **Καπάκι μπαταριών** - Για να ανοίξετε τον χώρο των μπαταριών.

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- ① **CD** - Επιλογή του CD player ως πηγή ήχου.
- ② **PRESET** - ▼ / ▲ (κάτω / πάνω) - Επιλογή ενός προεπιλεγμένου σταθμού.
- ③ **0-9**
  - Για την πληκτρολόγηση ενός αριθμού τραγουδιού από το CD.
  - Για την πληκτρολόγηση ενός προεπιλεγμένου ραδιοφωνικού σταθμού.
- ④ **LONG PLAY** - Σας παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι αυτό το πλήκτρο ρύθμισης δεν έχει αντίστοιχη λειτουργία στη συσκευή σας.
- ⑤ **VOLUME** ▼ ▲ - Ρύθμιση της έντασης.
- ⑥ **SEARCH** ◀ ή ▶ - Επιλογή προηγούμενου / επόμενου τραγουδιού ή αναζήτηση συγκεκριμένου αποσπάσματος ενός τραγουδιού.
- ⑦ **STOP** ■ - Διακοπή της αναπαραγωγής ή ακύρωση προγράμματος.
- ⑧ **TUNER** - Επιλογή του δέκτη ως πηγή ήχου.
- ⑨ **TRAY OPEN** - Ανοιγμα / κλείσιμο του πιατό τοποθέτησης των δίσκων CD.
- ⑩ **SHUFFLE** - Αναπαραγωγή του CD σε τυχαία σειρά.
- ⑪ **PLAY • PAUSE** ▶|| - Αρχή ή διακοπή της αναπαραγωγής του CD.



## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

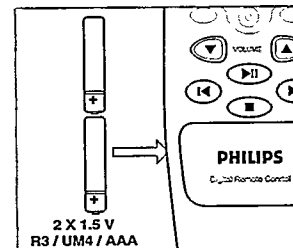
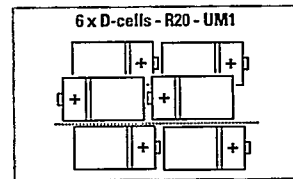
Όταν σας είναι βολικό, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε την παροχή ρεύματος από το ηλεκτρικό δίκτυο για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε το καλώδιο παροχής ρεύματος από τη συσκευή και από την πρίζα πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη συσκευή.

### Μπαταρίες (προαιρετικές)

1. Ανοίξτε τον χώρο μπαταριών και τοποθετήστε με τον ενδεδειγμένο τρόπο έξι μπαταρίες, τύπου R20, UM1 ή D (κατά προτίμηση αλκαλικές), με τη σωστή πολικότητα όπως δείχνουν τα σύμβολα (+) και (-) μέσα στον χώρο μπαταριών.

### Μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου (παρεχόμενες)

1. Ανοίξτε τον χώρο μπαταριών και τοποθετήστε με τον ενδεδειγμένο τρόπο δύο μπαταρίες, τύπου R03, UM4 ή AAA (κατά προτίμηση αλκαλικές).
2. Επανατοποθετήστε το καπάκι αφού βεβαιωθείτε ότι η μπαταρίες βρίσκονται σωστά και στερεά στη θέση τους.



# ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν αδειάζουν ή όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η λανθασμένη χρήση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρολυτικές διαρροές και θα έχει σαν αποτέλεσμα τη διάβρωση του χώρου μπαταριών ή την έκρηξη των μπαταριών. Γι' αυτό:
    - Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών, για παράδειγμα αλκαλικές μπαταρίες μαζί με μπαταρίες ανθρακικού ψευδαργύρου.
    - Όταν τοποθετείτε νέες μπαταρίες, θα πρέπει να αντικατασταθούν όλες οι μπαταρίες ταυτοχρόνως.

**Σημείωση:** Η παροχή ρεύματος από τις μπαταρίες απενεργοποιείται όταν η συσκευή συνδέεται στο ηλεκτρικό δίκτυο.

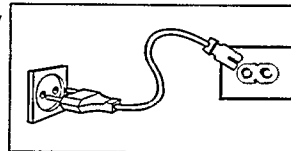
## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

1. Ελέγξτε αν η τάση του ηλεκτρικού δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τύπου (στη βάση της συσκευής) αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου. Αν δεν αντιστοιχεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης.
2. Αν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με διακόπτη επιλογής τάσεως, ρυθμίστε τον διακόπτη στην τοπική τάση δικτύου.
3. Συνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος (το οποίο βρίσκεται μέσα στον χώρο μπαταριών) στην υποδοχή MAINS και στην πρίζα στον τοίχο.
  - Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
4. Για να θέσετε τη συσκευή τελείως εκτός λειτουργίας, βγάλτε το φις παροχής ρεύματος από την πρίζα.

**Σημείωση:** Η οθόνη θα φωτιστεί μόνο εάν η συσκευή έχει συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο.

**Θέση σε λειτουργία / διακοπή λειτουργίας: Εξοικονόμηση ενέργειας**  
Ασχετα από το αν η συσκευή τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό δίκτυο ή από τις μπαταρίες, θα πρέπει μετά από κάθε χρήση της συσκευής να τη σβήνετε πάντοτε με το πλήκτρο POWER, για να αποφευχθεί η μη αναγκαία κατανάλωση ενέργειας.

Όταν η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας, η τελευταία επιλεγμένη πηγή ήχου, οι προεπιλεγμένοι σταθμοί του δέκτη, η ένταση και οι ρυθμίσεις του ήχου αποθηκεύονται στη μνήμη τις συσκευής.



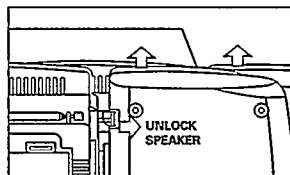
### Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Έχει παραλειφθεί κάθε περιττό υλικό συσκευασίας. Καταβάλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός σε τρία μονοβασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί), διασταλτό πολυστυρόλιο (μονωτικό υλικό) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό αφρώδες φύλλο). Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν εάν αποσυναρμολογηθεί από κάποια εταιρεία που εξειδικεύεται στον τομέα αυτό. Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας ως προς τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, άδειων μπαταριών και παλαιών συσκευών.

## ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ ΗΧΕΙΑ

### Προσάρτηση των ηχείων

- Σπρώξτε τα ηχεία προς τα κάτω, μέσα στις υποδοχές που βρίσκονται στις πλευρές του κιβωτίου της συσκευής. Τα ηχεία θα μπουν στη θέση τους με ένα 'κλικ'.

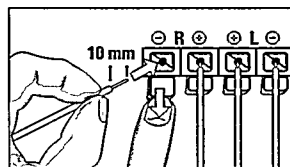


### Αφαίρεση των ηχείων

- Κρατήστε τον μοχλό πατημένο (βρίσκεται στην πίσω γωνία του ηχείου) και τραβήξτε το ηχείο προς τα επάνω.

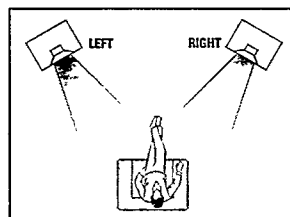
### Σύνδεση των ηχείων

1. Συνδέστε το δεξιό ηχείο στον ακροδέκτη R, βάζοντας το καλώδιο με την κόκκινη σήμανση στο (+) και το μαύρο καλώδιο στο (-).
2. Σφίξτε το γυμνό άκρο του καλωδίου μέσα στον ακροδέκτη του αντίστοιχου χρώματος.
3. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία σύνδεσης των καλωδίων για το αριστερό ηχείο στον ακροδέκτη L, και βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το καλώδιο με την κόκκινη σήμανση στο + και το μαύρο καλώδιο στο -.



### Τοποθέτηση των ηχείων

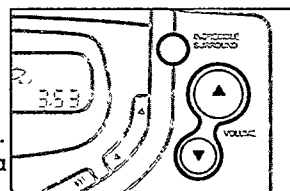
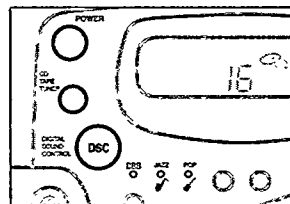
Η ιδανική τοποθέτηση επιτυγχάνεται όταν τα δύο εμπρός ηχεία και η θέση ακρόασης σχηματίζουν ένα ισόπλευρο τρίγωνο και όταν τα ηχεία έχουν τοποθετηθεί στο ύψος των αυτιών του ακροατή.



- Σημείωση:** - Μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλα ηχεία εκτός από αυτά που σας παραδόθηκαν, αρκεί η αντίστασή τους να είναι 8 ohm ή υψηλότερη. Ωστόσο, μη χρησιμοποιείτε ηχεία με χαμηλότερη αντίσταση, για να αποφύγετε ενδεχόμενες βλάβες στη συσκευή σας.
- Όταν έχουν συνδεθεί ακουστικά στην υποδοχή ακουστικών  $\phi$ , τα ηχεία δεν θα λειτουργούν.

## ΓΕΝΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

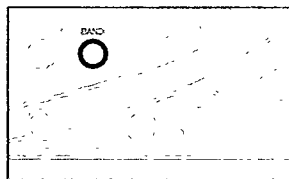
1. Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο POWER.
2. Για να επιλέξετε την επιθυμητή πηγή ήχου, πατήστε το πλήκτρο CD - TAPE - TUNER έως ότου να εμφανισθεί η επιθυμητή λειτουργία στην οθόνη.
3. Ρυθμίστε την ένταση χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα VOLUME  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ .  
→ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένταση, 0-32, και η ένδειξη VOL.
4. Ρυθμίστε τα ηχητικά εφέ, πατώντας το πλήκτρο DSC μία ή περισσότερες φορές.  
→ Οι ενδείξεις DBB, JAZZ ή POP θα ανάψουν όταν ενεργοποιηθούν.
5. Δημιουργήστε έναν βελτιωμένο ήχο surround πατώντας το πλήκτρο INCREDIBLE SOUND.  
→ Το πλήκτρο INCREDIBLE SOUND θα ανάψει όταν ενεργοποιηθεί.
6. Για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, θα πρέπει πάντοτε να πατάτε το πλήκτρο POWER για να μην μένουν αναμμένες οι ενδείξεις του ήχου και της έντασης μετά από τη χρήση της συσκευής.



## ΔΕΚΤΗΣ

**Βήμα συντονισμού για τα MW (AM) (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)**

Στη Βόρειο και Νότιο Αμερική, το βήμα συχνότητας μεταξύ παρακείμενων καναλιών στα μεσαία (AM) είναι 10 KHz. Στις άλλες χώρες του κόσμου, αυτό το βήμα είναι 9 KHz. Συνήθως, το κατάλληλο βήμα συχνότητας για την περιοχή σας έχει προκαθοριστεί στο εργοστάσιο.



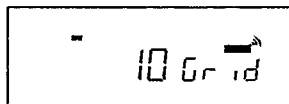
Για να αλλάξετε το βήμα συντονισμού:

1. Πατήστε το πλήκτρο POWER για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

2. Κρατήστε το πλήκτρο επιλογής BAND πατημένο επί 5 ή περισσότερα δευτερόλεπτα.

→ Η οθόνη δείχνει είτε *9 KHz* είτε *10 KHz*.

- Όλοι οι προγραμματισμένοι σταθμοί θα χαθούν και θα πρέπει να προγραμματιστούν από την αρχή αν αποφασίσετε να ρυθμίσετε το βήμα συντονισμού κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής.

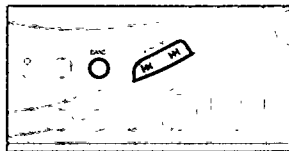


## ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΣΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΥΣ ΣΤΑΘΜΟΥΣ

1. Με το πλήκτρο CD-TAPE-TUNER, επιλέξτε τη λειτουργία TUNER.

2. Πατήστε το πλήκτρο BAND για να επιλέξετε την επιθυμητή περιοχή συχνότητων. Συντονίστε σε ραδιοφωνικούς σταθμούς, κρατήστε το πλήκτρο ρύθμισης TUNING «*◀*» ή «*▶*» στη συσκευή πατημένο έως ότου να αρχίζει να αλλάζει γρήγορα η συχνότητα στην οθόνη, και αφήστε το πλήκτρο.

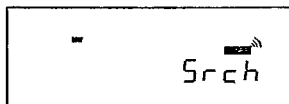
→ Το ραδιόφωνο θα συντονισθεί αυτόματα στον πρώτο σταθμό αρκετά καλής λήψης, και στην οθόνη θα εμφανισθεί η ένδειξη *'Src h'* (αναζήτηση).



3. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία μέχρι που να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό.

- Αν συντονίσατε σε σταθμό τον οποίο δεν λαμβάνετε καλά, πατήστε για λίγο το πλήκτρο TUNING «*◀*» ή «*▶*» μέχρι που να αποκτήσετε την καλύτερη λήψη ή μέχρι που να εμφανισθεί η σωστή συχνότητα στην οθόνη.

- Όταν εμφανισθεί η ένδειξη STEREO στην οθόνη, αυτό σημαίνει ότι ακούτε σταθμό που εκπέμπει σε FM-stereo.



**Για την καλύτερη ραδιοφωνική λήψη:**

- Για τα FM, βγάλτε την τηλεσκοπική κεραία. Γείρετε και περιστρέψτε την κεραία. Μειώστε το μήκος της εάν το σήμα είναι πολύ ισχυρό (όταν βρίσκεστε κοντά στον πομπό).

- Για τα MW (AM) και LW, η συσκευή έχει εξοπλισθεί με ενσωματωμένη κεραία, γι' αυτό δεν χρειάζεται να χρησιμοποιείτε την τηλεσκοπική κεραία. Μπορείτε να κατευθύνετε την κεραία περιστρέφοντας ολόκληρη τη συσκευή.



## ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ

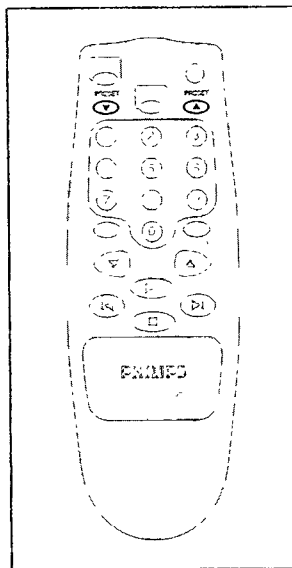
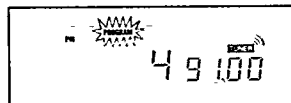
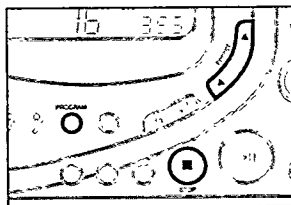
Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 29 ραδιοφωνικούς σταθμούς στη μνήμη. Όταν επιλέγεται ο προεπιλεγμένος σταθμός, ο αντίστοιχος αριθμός (1 έως 29) θα εμφανίζεται στην οθόνη.

1. Συντονίστε σε έναν σταθμό, ακολουθώντας τα τρία βήματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο **ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΣΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΥΣ ΣΤΑΘΜΟΥΣ**.
  - Αν η συχνότητα έχει ήδη αποθηκευθεί στη μνήμη, ο προκαθορισμένος αριθμός θα εμφανισθεί στην οθόνη.
2. Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM για να αποθηκεύσετε τον επιθυμητό σταθμό στη μνήμη.
  - Η ένδειξη PROGRAM (πρόγραμμα) θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη.
3. Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης PRESET (πάνω ή κάτω) για να καθορίσετε τον αριθμό του προεπιλεγμένου σταθμού, από το 1 έως το 29.
4. Ξαναπατήστε το πλήκτρο PROGRAM για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
5. Επαναλαμβάνετε τα παραπάνω τέσσερα βήματα για να αποθηκεύσετε και άλλες συχνότητες και προεπιλογές στη μνήμη.
  - Μπορείτε να σβήσετε μια προεπιλογή αποθηκεύοντας κάποια άλλη συχνότητα στη θέση της.

### Συντονισμός σε προεπιλεγμένους σταθμούς

Υπάρχουν τρεις τρόποι για να συντονίσετε σε έναν προεπιλεγμένο σταθμό:

- Πατήστε τα πλήκτρα PRESET ◀, ▶ (κάτω, πάνω) στη συσκευή.
- *Με το τηλεχειριστήριο:* πατήστε PRESET ▼, ▲ (κάτω, πάνω) έως ότου να εμφανισθεί ο επιθυμητός αριθμός του προεπιλεγμένου σταθμού στην οθόνη.
- *Με το τηλεχειριστήριο,* πληκτρολογώντας αμέσως τον αριθμό του προεπιλεγμένου σταθμού: πατήστε TUNER και στη συνέχεια πληκτρολογήστε τον αριθμό του επιθυμητού προεπιλεγμένου σταθμού, χρησιμοποιώντας τα ψηφία 0-9.



# CD PLAYER

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ CD ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ

- **OPEN/CLOSE:** Όταν ανοίγετε/ κλείνετε το πλάτο του CD.
- **Συνολικός αριθμός τραγουδιών και χρόνος αναπαραγωγής:** Στη θέση STOP.
- **no DISC:** Λάθος στον χειρισμό του CD ή στο CD (δείτε 'Επίλυση προβλημάτων').
- **Αριθμός τρέχοντος τραγουδιού και παρελθών χρόνος αναπαραγωγής:** Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής του CD.
  - Στη θέση PAUSE, η οθόνη 'παγώνει' ενώ αναβοσβήνουν ο παρελθών χρόνος αναπαραγωγής.
- **SHUFFLE/REPEAT (ALL):** Όταν ενεργοποιείται η αντίστοιχη λειτουργία.
- **SELECT:** Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία PROGRAM πριν επιλεγθεί κάποιο τραγούδι.
- **PROGRAM:** Όταν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία προγραμματισμού.
- **Pr μαζί με αριθμό (1-20):** Δείχνουν τη σειρά ενός τραγουδιού μέσα στο πρόγραμμα.
- **P:** (μαζί με αριθμό τραγουδιού) δείχνει ότι ένα συγκεκριμένο τραγούδι έχει προγραμματισθεί στη θέση STOP.
- **FULL:** όταν έχει αποθηκευθεί ο μέγιστος αριθμός τραγουδιών.
- **CLEAR:** Όταν ακυρώνετε το πρόγραμμα του CD.
- **Χρόνος αναπαραγωγής και συνολικός αριθμός προγραμματισμένων τραγουδιών:** στη θέση STOP ή στο τέλος ενός προγράμματος του CD.

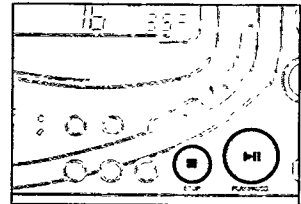


## ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΝΟΣ CD

1. Με το πλήκτρο CD-TAPE-TUNER, επιλέξτε τη λειτουργία CD.
2. Πατήστε το πλήκτρο OPEN\*CLOSE **▲■** στη συσκευή, ή πατήστε CD και στη συνέχεια TRAY OPEN στο τηλεχειριστήριο για να ανοίξετε το πλάτο του CD.
3. Τοποθετήστε το CD, με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω, και πατήστε OPEN/CLOSE **▲■** για να κλείσετε το πλάτο του CD.
4. Πατήστε PLAY\*PAUSE **▶||** για να αρχίσετε την αναπαραγωγή.
5. Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε PLAY\*PAUSE **▶||**. Ξαναπατήστε PLAY\*PAUSE **▶||** για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
6. Πατήστε STOP **■** για να σταματήσετε την αναπαραγωγή του CD.
7. Για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, πατήστε το πλήκτρο POWER.

**Σημείωση:** Η αναπαραγωγή του CD θα σταματήσει επίσης:

- όταν το πλάτο του CD είναι ανοικτό.
- όταν το CD φτάσει στο τέλος.
- αν πατήσετε το πλήκτρο POWER.
- αν αλλάξετε την πηγή ήχου επιλέγοντας TAPE ή TUNER.



## SEARCH ◀◀ ή ▶▶

### Επιλογή άλλου τραγουδιού κατά την αναπαραγωγή

- Μπορείτε να επιλέξετε το επόμενο τραγούδι πατώντας μία φορά το πλήκτρο SEARCH ▶▶. Αν θέλετε να περάσετε περισσότερα από ένα τραγούδια, πατήστε το πλήκτρο SEARCH ▶▶ περισσότερες φορές μέχρι που να εμφανισθεί ο επιθυμητός αριθμός τραγουδιού στην οθόνη.
- Αν θέλετε να ξανακούσετε το τρέχον τραγούδι από την αρχή, πατήστε μία φορά το πλήκτρο SEARCH ◀◀. Αν θέλετε να επαναλάβετε ένα από τα προηγούμενα τραγούδια, πατήστε το πλήκτρο SEARCH ◀◀ περισσότερες φορές μέχρι που να εμφανισθεί ο επιθυμητός αριθμός τραγουδιού στην οθόνη.

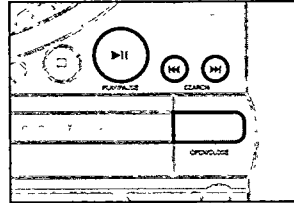
### Αρχή αναπαραγωγής από συγκεκριμένο τραγούδι

1. Στη θέση STOP, μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα SEARCH ◀◀ ή ▶▶.
2. Πατήστε PLAY • PAUSE ▶▶ για να αρχίσετε την αναπαραγωγή.

### Αναζήτηση αποσπάσματος μέσα σε τραγούδι

Μπορείτε να αναζητήσετε ένα συγκεκριμένο απόσπασμα μέσα σε ένα τραγούδι. Το CD αναπαράγεται σε χαμηλή ένταση και σε υψηλή ταχύτητα, ο ήχος μπορεί όμως ακόμη να αναγνωρισθεί.

1. Κρατήστε το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶ πατημένο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, και αφήστε το πλήκτρο μόλις αναγνωρίσετε το επιθυμητό απόσπασμα:  
→ Το CD θα αρχίσει να αναπαράγεται κανονικά από το σημείο αυτό.



## SHUFFLE/REPEAT

Μπορούν να επιλεγθούν ή να τροποποιηθούν τέσσερις διαφορετικές λειτουργίες πριν ή κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. Οι λειτουργίες αναπαραγωγής μπορούν επίσης να συνδυασθούν με τη λειτουργία προγραμματισμού.

1. Πατήστε το πλήκτρο REPEAT/SHUFFLE μέχρι που να εμφανισθεί η επιθυμητή λειτουργία στην οθόνη.

**SHUFFLE** - Τα τραγούδια ολόκληρου του CD ή του προγράμματος παίζονται σε μια τυχαία σειρά.

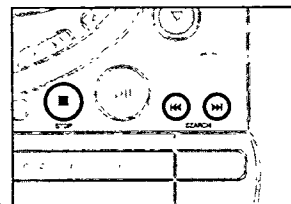
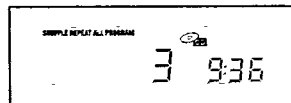
**SHUFFLE REPEAT** - Συνεχής επανάληψη του CD ή του προγράμματος σε τυχαία σειρά.

**REPEAT ALL** - Επανάληψη ολόκληρου του CD.

**REPEAT (SHUFFLE REPEAT)** - Συνεχής επανάληψη του τρέχοντος (τυχαία επιλεγμένου) τραγουδιού.

→ Σε όλες τις λειτουργίες εκτός από τη λειτουργία REPEAT, μπορείτε να περάσετε στο επόμενο ή προηγούμενο τραγούδι κρατώντας πατημένο το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶ μέχρι που να φτάσετε στο επιθυμητό τραγούδι.

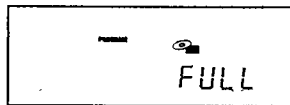
2. Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία REPEAT/SHUFFLE, πατήστε επανειλημμένα το αντίστοιχο πλήκτρο SHUFFLE ή REPEAT έως ότου να σβήσουν οι ενδείξεις των διάφορων λειτουργιών SHUFFLE/REPEAT στην οθόνη. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το πλήκτρο STOP ■ για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.



## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ

Μπορείτε να επιλέξετε και να αποθηκεύσετε έως 20 τραγούδια στη μνήμη, στη σειρά που επιθυμείτε. Έχετε επίσης τη δυνατότητα να προγραμματίσετε ένα τραγούδι περισσότερες φορές. Μπορείτε να προγραμματίσετε τραγούδια στη θέση STOP ή κατά την αναπαραγωγή.

- Όταν έχει γεμίσει η μνήμη του προγράμματος, στην οθόνη θα είναι αναγνώσιμη η ένδειξη FULL (γεμάτη) και δεν θα μπορείτε να προσθέσετε άλλα τραγούδια στο τρέχον πρόγραμμα.

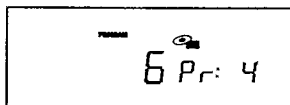


### Προγραμματισμός τραγουδιών κατά την αναπαραγωγή

1. Επιλέξτε το επιθυμητό τραγούδι χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα SEARCH «**◀**» ή «**▶**», μέχρι που να εμφανισθεί ο επιθυμητός αριθμός τραγουδιού στην οθόνη.

2. Αποθηκεύστε το επιθυμητό τραγούδι στη μνήμη, πατώντας μία φορά το πλήκτρο PROGRAM.

- Στην οθόνη θα εμφανισθούν η ένδειξη PROGRAM (πρόγραμμα), ο αριθμός του αποθηκευμένου τραγουδιού, η ένδειξη PR και ο συνολικός αριθμός τραγουδιών αποθηκευμένων στη μνήμη.



3. Επιλέξτε και αποθηκεύστε όλα τα επιθυμητά τραγούδια με τον ίδιο τρόπο.

4. Για την αναπαραγωγή του προγράμματος με την επιθυμητή σειρά, πατήστε πρώτα μία φορά το πλήκτρο STOP ■ και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE ▶|| για να αρχίσει η αναπαραγωγή. Αν δεν το κάνετε αυτό:

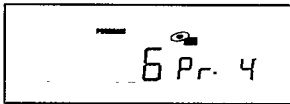
- Η αναπαραγωγή θα αρχίσει από το τελευταίο προγραμματισμένο τραγούδι και στη συνέχεια από τα τραγούδια του CD στην κανονική τους σειρά, και όχι με τη σειρά που προγραμματίσατε.

### Προγραμματισμός τραγουδιών στη θέση STOP

1. Επιλέξτε το επιθυμητό τραγούδι με το πλήκτρο SEARCH «**◀**» ή «**▶**» μέχρι που να εμφανισθεί ο αριθμός του επιθυμητού τραγουδιού στην οθόνη.

2. Αποθηκεύστε το επιθυμητό τραγούδι στη μνήμη πατώντας μία φορά το πλήκτρο PROGRAM.

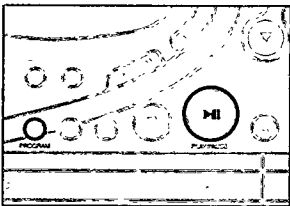
- Στην οθόνη θα εμφανισθούν η ένδειξη program (πρόγραμμα), ο αριθμός του αποθηκευμένου τραγουδιού, η ένδειξη PR και ο συνολικός αριθμός τραγουδιών αποθηκευμένων στη μνήμη.



3. Επιλέξτε και αποθηκεύστε όλα τα επιθυμητά τραγούδια με τον ίδιο τρόπο.

4. Για την αναπαραγωγή του προγράμματος με την επιθυμητή σειρά, πατήστε πρώτα μία φορά το πλήκτρο STOP ■ και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE ▶|| για να αρχίσει η αναπαραγωγή. Αν δεν το κάνετε αυτό:

- Η συσκευή θα παίξει μόνο το τελευταίο προγραμματισμένο τραγούδι.



### Έλεγχος του προγράμματος

1. Για μια ανασκόπηση του ρυθμισμένου προγράμματος, κρατήστε το πλήκτρο PROGRAM πατημένο επί δύο τουλάχιστον δευτερόλεπτα.

- Στην οθόνη θα εμφανισθούν τα επιλεγμένα τραγούδια στην προγραμματισμένη τους σειρά.

- Στην οθόνη θα εμφανισθεί η ένδειξη 'no prog' (δεν υπάρχει πρόγραμμα) εάν δεν έχουν αποθηκευθεί τραγούδια στη μνήμη.

2. Η αναπαραγωγή του προγράμματος θα αρχίσει με το πάτημα του πλήκτρου PLAY • PAUSE ▶||

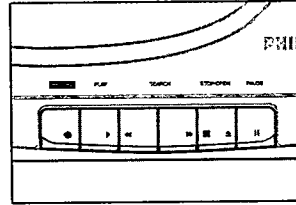
## Ακύρωση προγράμματος

Μπορείτε να ακυρώσετε το πρόγραμμα:

- πατώντας δύο φορές το πλήκτρο STOP ■,
- ανοίγοντας το πλατό του CD,
- πατώντας το πλήκτρο POWER για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

## ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

1. Με το πλήκτρο CD-TAPE-TUNER, επιλέξτε τη λειτουργία TAPE.
2. Πατήστε το πλήκτρο STOP • OPEN ■ ▲ για να ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
3. Τοποθετήστε μια κασέτα στην οποία έχουν γίνει εγγραφές.
4. Πατήστε PLAY ► για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
5. Για σύντομες διακοπές, πατήστε το πλήκτρο PAUSE II. Ξαναπατήστε PAUSE II για να συνεχίσει η αναπαραγωγή.
6. Πατώντας τα πλήκτρα ◀ ή ▶, μπορείτε να τυλίξετε την κασέτα σε υψηλή ταχύτητα προς τα μπροστά ή προς τα πίσω.
7. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, πατήστε STOP • OPEN ■ ▲.  
→ Τα πλήκτρα επανέρχονται αυτόματα στην αρχική τους θέση όταν η κασέτα φτάσει στο τέλος, εκτός αν έχετε πατήσει το πλήκτρο PAUSE II.
8. Για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, πατήστε το πλήκτρο POWER.

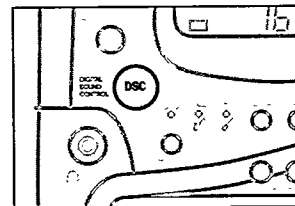
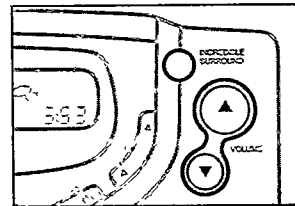


**Σημείωση:** Αν είναι πατημένα τα πλήκτρα PLAY ► ή RECORD ● της συσκευής, η επιλογή άλλης πηγής ήχου δεν είναι δυνατή.

## ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

### Γενικές πληροφορίες σχετικά με την εγγραφή κασετών

- Η αντιγραφή επιτρέπεται καθ' όσον δεν παραβιάζονται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλα δικαιώματα τρίτων.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για την εγγραφή κασετών των τύπων CHROME (IEC II) ή METAL (IEC IV). Για τις εγγραφές σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε κασέτες του τύπου NORMAL (IEC I), στις οποίες δεν έχουν αφαιρεθεί τα 'γλωσσάκια' προστασίας αντιγραφής.
- Η ηχητική στάθμη εγγραφής ρυθμίζεται αυτόματα. Η αλλαγή των ρυθμίσεων VOLUME, INCREDIBLE SOUND ή DSC δεν θα επηρεάσει την τρέχουσα εγγραφή.
- Τα πρώτα 7 δευτερόλεπτα, όταν περνά από τις κεφαλές η αρχή της ταινίας, δεν πραγματοποιείται εγγραφή της κασέτας.
- Για να αποφύγετε την τυχαία αντιγραφή κάποιας εγγραφής σας, κρατήστε την πλευρά της κασέτας που θέλετε να προστατέψετε προς το μέρος σας και σπάστε το αριστερό γλωσσάκι. Η αντιγραφή αυτής της πλευράς είναι πλέον αδύνατη. Για να ακυρώσετε αυτή την προστασία, καλύψτε τα σπασμένα γλωσσάκια με κολλητική ταινία.



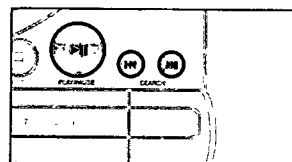
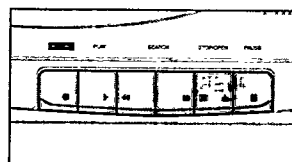
## ΕΓΓΡΑΦΗ ΑΠΟ ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

1. Με το πλήκτρο CD-TAPE-TUNER, επιλέξτε τη λειτουργία TUNER.
2. Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό με το ρυθμιστικό TUNING (Δείτε 'Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς').  
→ Η εμφάνιση της ένδειξης 'STEREO' στην οθόνη σημαίνει ότι λαμβάνετε το σήμα ενός σταθμού FM-stereo.
3. Πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■ ▲ για να ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
4. Τοποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα.
5. Πατήστε το πλήκτρο RECORD ● για να αρχίσει η εγγραφή.
6. Για σύντομες διακοπές, πατήστε το πλήκτρο PAUSE II. Για να συνεχίσετε την εγγραφή, ξαναπατήστε το πλήκτρο PAUSE II.
7. Για να σταματήσετε την εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■ ▲.



## CD SYNCHRO - ΕΓΓΡΑΦΗ ΑΠΟ ΤΟ CD PLAYER

1. Με το πλήκτρο CD-TAPE-TUNER, επιλέξτε τη λειτουργία CD.
2. Τοποθετήστε ένα CD και αν το επιθυμείτε, προγραμματίστε τους αριθμούς των τραγουδιών.
3. Πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■ ▲ για να ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
4. Τοποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα.
5. Πατήστε το πλήκτρο RECORD ● για να αρχίσει η εγγραφή.  
→ Η αναπαραγωγή του προγράμματος του CD θα αρχίσει αυτόματα από την αρχή του προγράμματος. Δεν χρειάζεται να θέσετε το CD σε λειτουργία.
6. Για σύντομες διακοπές, πατήστε το πλήκτρο PAUSE II του κασετοφώνου. Για να συνεχίσετε την εγγραφή, ξαναπατήστε το πλήκτρο PAUSE II.
7. Για να σταματήσετε την εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■ ▲.

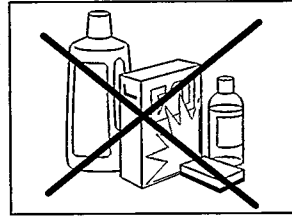
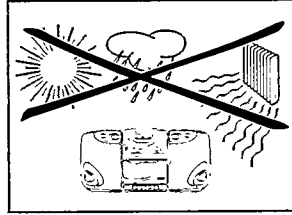


### Επιλογή και αντιγραφή συγκεκριμένου αποσπάσματος τραγουδιού

1. Πατήστε το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶ για να επιλέξετε το απόσπασμα.
2. Στο επιλεγμένο απόσπασμα, βάλτε το CD player στην κατάσταση λειτουργίας PAUSE II.  
→ Η αντιγραφή θα αρχίσει ακριβώς από αυτό το σημείο μόλις πατήσετε το πλήκτρο RECORD ●

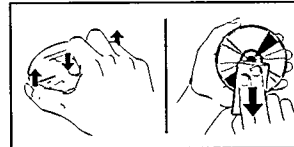
## ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ & ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να αναποδογυρίσει.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή, τα CD, τις μπαταρίες ή τις κασέτες σε υγρασία, βροχή, άμμο, άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε άλλα μέρη όπου μπορούν να δημιουργηθούν υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα από πηγές θέρμανσης ή μέσα σε αυτοκίνητο παρκαρισμένο στον ήλιο.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή. Ο ενισχυτής παράγει θερμότητα, η οποία θα πρέπει να είναι σε θέση να διαφεύγει ελεύθερα, γι' αυτό φροντίστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός γύρω από τη συσκευή. Ένα διάκενο τουλάχιστον 15 εκατοστών είναι αναγκαίο.
- Τα μηχανικά στοιχεία του CD player και του κασετοφώνου είναι εξοπλισμένα με αυτολυπαινόμενους τριβείς, και δεν έχουν ανάγκη λίπανσης.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το περίβλημα με ένα κομμάτι δέρματος σαμουά το οποίο έχετε υγραίνει ελαφρά. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, οινόπνευμα, αμμωνία ή διαβρωτικά, διότι μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ CD PLAYER

- Δεν πρέπει ποτέ να ακουμπάτε τον φακό του CD player.
- Ο φακός μπορεί να θολώσει όταν το CD player μεταφέρεται από θερμό σε κρύο περιβάλλον. Το CD player δεν θα λειτουργεί. Περιμένετε έως ότου να εγκλιματισθεί το CD player.
- Για να βγάλετε ένα CD από τη θήκη του, πατήστε τον κεντρικό δακτύλιο και ταυτοχρόνως ανασηκώστε το CD. Θα πρέπει πάντοτε να πιάνετε το CD από την άκρη και να το ξαναβάζετε στη θήκη του μετά από τη χρήση, για να μη γρατσουνίζεται και να μη σκονίζεται.
- Για να καθαρίσετε το CD, σκουπίστε σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς την άκρη, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον δίσκο.
- Ποτέ μη γράφετε πάνω στα CD και μην κολλάτε αυτοκόλλητα στην επιφάνειά τους.

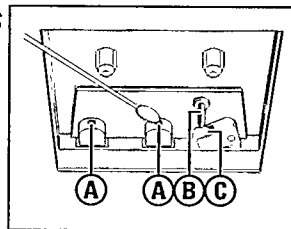


# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟΥ

Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη ποιότητα εγγραφής και αναπαραγωγής, θα πρέπει να καθαρίζετε τα στοιχεία με τις ενδείξεις Ⓐ, Ⓑ και Ⓒ μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή περίπου μία φορά τον μήνα. Χρησιμοποιείτε λίγο βαμβάκι που έχετε υγραίνει ελαφρά με αλκοόλη ή με ειδικό υγρό καθαρισμού κεφαλών.

- Ανοίξτε την υποδοχή της κασέτας πατώντας το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲.
- Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► και καθαρίστε τους ελαστικούς τροχαλίες πίεσης Ⓒ.
- Στη συνέχεια, πατήστε PAUSE II και καθαρίστε τον άξονα περιστροφής της ταινίας Ⓑ και τις κεφαλές Ⓐ.
- Μετά από τον καθαρισμό, πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲.



**Σημείωση:** Ο καθαρισμός των κεφαλών Ⓐ μπορεί να γίνει επίσης και με το παίξιμο μιας κασέτας καθαρισμού.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω. Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.

### ΠΡΟΒΛΗΜΑ

– ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ

- ΛΥΣΗ

**Η συσκευή δεν λειτουργεί όταν πατάτε κάποιο πλήκτρο**

– Ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

- Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και επανασυνδέστε την μετά από λίγα δευτερόλεπτα.
- Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει.
- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.

**Η οθόνη δεν λειτουργεί σωστά**

– Ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

- Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και επανασυνδέστε την μετά από λίγα δευτερόλεπτα.
- Η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες.
- Χρησιμοποιήστε την παροχή ρεύματος από το ηλεκτρικό δίκτυο.

### Δεν υπάρχει ήχος

– Δεν έχει ρυθμιστεί η ένταση (VOLUME).

- Ρυθμίστε την ένταση.
- Εχουν συνδεθεί ακουστικά.
- Αποσυνδέστε τα ακουστικά.
- Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει.
- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν έχει συνδεθεί σωστά.
- Συνδέστε σωστά το καλώδιο παροχής ρεύματος.
- Εχουν τοποθετηθεί μπαταρίες ενώ το καλώδιο παροχής ρεύματος είναι ακόμη συνδεδεμένο.
- Βγάλτε το βύσμα του καλωδίου από την υποδοχή MAINS της συσκευής.
- Δεν έχουν συνδεθεί τα ηχεία.
- Συνδέστε τα ηχεία.



## Κακή ποιότητα ήχου

- Χρησιμοποιούνται ακατάλληλα ηχεία.
- Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα ηχεία.
- Έχουν αδειάσει οι μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

## Κακή ποιότητα μπάσων

- Λάθος φάση των ηχείων.
- Συνδέστε σωστά τους πόλους των ηχείων, τον θετικό πόλο '+' (καλώδιο με κόκκινη σήμανση) στο '+' και τον αρνητικό πόλο '-' (μαύρο/μη σηματοδομένο καλώδιο) στο '-'.

## Δεν υπάρχει ήχος στην αριστερή ή δεξιά πλευρά

- Δεν έχει συνδεθεί σωστά το ηχείο.
- Συνδέστε σωστά το ηχείο.
- Δεν έχει συνδεθεί το ηχείο.
- Συνδέστε το ηχείο.

## Αντιστροφή αριστερού και δεξιού ήχου.

- Δεν έχουν συνδεθεί σωστά τα ηχεία.
- Συνδέστε σωστά τα ηχεία, το L αριστερά και το R δεξιά.

## Ισχυρή βοή ή παράσιτα στο ραδιόφωνο

- Η συσκευή βρίσκεται πολύ κοντά σε τηλεόραση, βίντεο ή Η/Υ.
- Απομακρύνετε τη συσκευή.

## Κακή ποιότητα λήψης ραδιοφώνων

- Αδύναμο ραδιοφωνικό σήμα.
- FM: κατευθύνετε και βγάλτε την τηλεσκοπική κεραία για καλύτερη λήψη.
- MW/LW: περιστρέψτε ολόκληρη τη συσκευή.

## Κακή ποιότητα ήχου της κασέτας

- Σκόνη και βρωμιές στις κεφαλές, στον άξονα περιστροφής ή στους τροχαλίες πίεσης.
- Καθαρίστε τις κεφαλές κλπ., δείτε 'Συντήρηση'.

- Χρησιμοποιείται ακατάλληλος τύπος κασέτας (METAL ή CHROME).

- Χρησιμοποιείτε μόνο κασέτες NORMAL (IEC I) για τις εγγραφές σας.

## Η εγγραφή της κασέτας δεν είναι δυνατή

- Έχουν αφαιρεθεί τα 'γλωσσάκια' της κασέτας.
- Κολλήστε λίγη κολλητική ταινία στο άνοιγμα.

## Η αναπαραγωγή του CD δεν είναι δυνατή

- Το CD είναι γρατσουνισμένο ή λερωμένο.
- Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το CD, δείτε 'Συντήρηση'.
- Δεν έχει τοποθετηθεί δίσκος CD.
- Τοποθετήστε ένα CD.
- Το CD έχει τοποθετηθεί ανάποδα.
- Τοποθετήστε το CD με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω.
- Έχει θολώσει ο φακός του λέιζερ.
- Περιμένετε έως ότου να εγκλιματισθεί ο φακός.

## Το CD πηδά στο επόμενο τραγούδι

- Έχει θολώσει ο φακός του λέιζερ.
- Περιμένετε έως ότου να εγκλιματισθεί ο φακός.
- Το CD παρουσιάζει βλάβη ή είναι λερωμένο.
- Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το CD.
- Έχει επιλεχθεί η λειτουργία PROGRAM/SHUFFLE.
- Ακυρώστε τη λειτουργία PROGRAM/SHUFFLE.

## Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά

- Έχουν αδειάσει οι μπαταρίες.
- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.
- Η απόσταση ή η γωνία προς τη συσκευή είναι πολύ μεγάλη.
- Μικραίνετε την απόσταση ή γωνία.

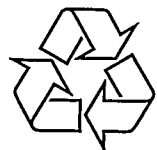
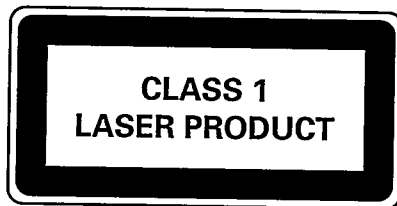
Η συσκευή αυτή πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ως προς τις ραδιοπαραεμβολές.

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στη βάση της συσκευής.

# AZ 2415 Portable CD Micro System

---

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



3140 115 23311

TC text/CvB/9704